Министерство культуры Красноярского края
Красноярская краевая детская библиотека
Отдел методического обеспечения и инновационной деятельности библиотек

Книжка-картинка для детей

Рекомендации по работе с книжкой-картинкой для специалистов библиотек

Красноярск
2013

Детская книга при всей ее внешней простоватости – вещь исключительно тонкая и не поверхностная. Лишь гениальному взгляду ребенка, лишь мудрому терпению взрослых доступны ее вершины. Удивительное искусство – детская книжка!

Лев Токмаков

Что такое книжка-картинка?

Книжка-картинка (англ. picture book; фр. livre d'images) – полиграфический объект (с текстом или без него), как правило цветной и малостраничный, рассчитанный на непосредственное зрительное восприятие и предназначенный, в основном, для детей. Такое определение дает В.Ю. Блинов в монографии «Русская детская книжка-картинка 1900-1941» (*Блинов, В.Ю. Русская детская книжка-картинка 1900-1941. 2-е исправленное издание.- М.: Искусство XXI век, 2009. – 224 с., ил.*). Однако это определение не вполне соответствует такому интересному и многогранному явлению в детской литературе как книжка-картинка.

В отличие от классической книжки с иллюстрациями в книжке-картинке именно иллюстрация несет основную смысловую и визуальную нагрузку. Рисунок раскрывает сюжет, рассказывает историю. Текста может вовсе не быть. Малыш рассматривает, как бы «читает» книжку по картинкам. Картинка лучше удерживает детское внимание, чем устная или письменная речь. Иллюстрации дают представление об окружающем мире. Ребенок, рассматривая визуальные объекты, впервые знакомится с многими животными, растениями, зданиями, явлениями природы. Если этот объект – хорошо иллюстрированная книга, то у ребенка не только сложится представление о том, как выглядят разные предметы, животные, люди, но и будет активно работать воображение, ведь иллюстрации в детской книжке не бывают излишне реалистичны (или книга не предназначена для детей).

Если текст в книжке-картинке и присутствует, то он достаточно лаконичный, понятный для ребенка. В хорошей книжке-картинке иллюстрация и текст переплетаются (как бы читаются вместе), усиливая глубину содержания и эмоциональное воздействие на читателя.

Известный художник Морис Сендак, пишущий тексты к своим картинкам, относится к слову и иллюстрации одинаково серьезно: «*Меня раздражают плохо написанные книги. Книжка-картинка — удивительно поэтичный жанр, и к ней надо относиться с величайшим почтением. Писательство — более личное занятие и более сложное. Я знаю, если бы не слова, из меня бы никогда не вышел иллюстратор. Я никогда не брался за книгу, если мне не нравился текст. Над своими собственными текстами я работаю до тех пор, пока не довожу их до совершенства, только тогда я берусь за иллюстрации*».

Традиционно, в детских книгах главную роль играл автор, художник же украшал и дополнял текст иллюстрациями. При создании книжки-картинки автор и художник выступают как соавторы, а часто автор и художник – один и тот же человек (Эрик Карл, Дэвид Уиснер, Кястутис Каспаравичус и др.). Художник в работе над такой книжкой чувствует себя более свободно и экспериментирует с цветом, формой, композицией, материалом и т.д.

Из истории книжки-картинки.

Первой иллюстрированной книгой для детей считается «Мир чувственных вещей в картинках» (1658 г.) педагога-гуманиста Яна Амоса Коменского.

В 1845 году в Германии выходит в свет книжка Генриха Гофмана «Степка-Растрепка», ставшая очень популярной. «Степку-растрепку» принято считать прототипом современной книжки-картинки.

Большое влияние на развитие детской иллюстрированной книги оказал британский художник Рэндольф Кальдекотт (1846-1886), который впервые сделал изображение частью рассказываемой истории, а не просто дополнением и украшением текста,

как было ранее. Морис Сендак однажды написал: «Работы Калдекотта знаменуют собой начало современной иллюстрированной книги. Он изобрел гениальное совмещение рисунка и слова, оптимальное сочетание, никогда не используемое ранее. Пропущены слова — но говорит рисунок. Пропущены рисунки — но рассказывают слова. Одним словом, это и есть изобретение книжки с картинками».

В 1938 году в США была учреждена золотая медаль Кальдекотта, которой ежегодно награждаются авторы лучших иллюстрированных книг для детей и юношества.

В начале XX века к иллюстрированию детских книг обращаются самые талантливые и известные художники. Книга становиться предметом искусства, появляется понятие «авторская книга».

Значительный вклад в развитие жанра книжки-картинки внесли отечественные художники: В. Лебедев, Ю. Васнецов, Е. Чарушин, Н. Радлов, К. Ротов, В. Сутеев и многие другие.

В последние годы книжка-картинка становится все более популярной в нашей стране. Такие издательства как «КомпасГид» (серия книжек-картинок для любого возраста «КомпасKID»), «Самокат», «Розовый жираф», «ДЕТГИЗ», «Мир Детства Медиа», «Поляндрия», «Мелик-Пашаев», «Клевер Медиа Групп» активно издают книжки-картинки отечественных и зарубежных авторов. И хотя многие из этих книг были придуманы и нарисованы не один десяток лет назад, маленькие читатели и их родители сегодня имеют возможность познакомиться с лучшими образцами книжек-картинок.

Книжка-картинка как средство приобщения ребенка к чтению.

Книжки-картинки поступают в библиотеки и порой вызывают недоумение у библиотекарей: текста мало или вовсе нет, картинки больше напоминают детские каракули. Как работать с такой книжкой, кому можно ее рекомендовать?

Следует отметить, что книжки-картинки бывают очень разные: есть такие, в которых слова и изображения рассказывают одну историю, создавая общую сюжетную картину; есть книжки-картинки, в которых совсем нет текста, либо есть короткие подписи под картинками; есть такие, в которых прорисованные детали могут рассказать больше, чем слова, помогая глубже понять содержание.

Современная книжка-картинка может быть адресована и детям, и подросткам, и взрослым, а чаще всего предназначена для совместного прочтениям взрослыми и детьми. Марина Кадетова, выпускающий редактор издательства «КомпасГид», в интервью журналу «Переплет» говорила, что современная книжка-картинка – это универсальная всевозрастная книга для диалога. Диалога поколений, прежде всего. (Переплет. – 2011. – №1. – С. 51. – точка доступа: http://vpereplete.org/).

Именно поэтому важную роль в популяризации книжек-картинок занимает работа с родителями. Рекомендуем оформить в библиотеке книжно-иллюстративную выставку для родителей **«Книжки-картинки на все случаи жизни».** Выставка может иметь следующие разделы: *«Книжка-картинка как развивающее пособие», «Истории в картинках», «Книжки для всей семьи», «Недетские детские книги».*

Для раздела *«Книжка-картинка как развивающее пособие»* подойдут книжки-картинки знаменитого американского автора и иллюстратора Эрика Карла: «Очень голодная гусеница», «Мечтательный хамелеон», «От головы до ног», «Морской конек». Эти книжки в игровой форме знакомят малыша с цветом, формой, размером предметов, счетом, днями недели, животными, т.е. действительно являются и забавными книжками-игрушками и развивающими пособиями. Можно разместить в этом разделе выставки и книжки-картинки замечательного отечественного художника и писателя Владимира Сутеева: «Три котенка», «Петух и краски», «Цыпленок и утенок», «Мышонок и карандаш». Простые занимательные истории, понятные узнаваемые персонажи очень нравятся малышам, и в тоже время, дают возможность и поиграть, уз-

нать что-то новое, а ребята постарше смогут получить первые уроки рисования.

Для раздела выставки *«Истории в картинках»* подойдут книги Ротраут Сюзанне Бернер: «Зимняя книга», «Весенняя книга», «Летняя книга», «Осенняя книга». Они дают возможность ребенку самому или с подсказкой взрослого составить историю, опираясь на изображения персонажей и предметов, которые как бы переходят со страницы на страницу и при этом меняются, совершают какие-либо простые действия. «Читая» такую книгу читатель то продвигается вперед, то возвращается назад, припоминая и сопоставляя разные детали, получается занимательная игра, которая способствует развитию внимания, памяти, воображения и речи.

Следующий раздел выставки *«Книжки для всей семьи».* В этом разделе могут быть выставлены практически любые книжки-картинки, поскольку большинство из них и рассчитаны на совместное чтение-рассматривание. Но есть и настоящие семейные истории, например, забавные семейные приключения «В темноте» Минны МакМастер и Юлии Дюрр, знаменитые истории Свена Нурдквиста про Петсона и его котенка Финдуса («Именинный пирог», «Петсон грустит», «Механический Дед Мороз», «Поделки Финдуса»), книги Ларса Клинтинга про бобра Кастора («Кастор и краски», «Кастор печет пирог», «Огород Кастора»), «Дрозд Фрау Майер» Эрльбруха Вольфа, «Гражданин, гражданка и маленькая обезьянка» Кима Фупса Окесона и Эвы Эриксон и др.

Последний раздел выставки *«Недетские детские книги»* требует особого внимания. Многие современные книжки-картинки хоть и кажутся на первый взгляд детскими, на самом деле говорят об очень серьезных вещах, поднимают взрослые проблемы: жизнь, смерть, война, толерантность, голод, одиночество, горе. Это попытка взрослого поговорить с ребенком честно и доступно о важном. Сюда можно отнести, например, книжки-картинки серии «Открытый диалог» издательства «КомпасГид».

Важным моментом в популяризации книжек-картинок будет проведение беседы с родителями **«Роль книжки-картинки в**

развитии ребенка как читателя». В ходе беседы следует не только рассказать о книжке-картинке как особом, интенсивно развивающемся жанре литературы для детей, но и сделать акцент на важности такой книжки для развития у малыша навыков чтения, фантазии и воображения, эстетического вкуса.

Обратите внимание взрослых на то, что при выборе книжки-картинки необходимо учитывать возрастные и психологические особенности ребенка и помнить главное – чтение книжек-картинок предполагает общение, «сидение рядом». Анна Сидорова в статье «Анатомия книжки-картинки» приводит слова известного финского автора-иллюстратора и отца троих детей Маркуса Маялуома: «Посадите его близко-близко, вдохните запах его волос (вы же помните, как сладко пахнут волосы вашего малыша), прислушайтесь к его дыханию, посмотрите на эти маленькие смешные пальчики, почувствуйте, что вы с ним одно целое, и тогда только откройте книжку-картинку». (Сидорова, Анна. Анатомия книжки-картинки /Анна Сидорова //Переплет, 2012. – № 3. – С. 26-28. – точка доступа: http://vpereplete.org/).

Для детей в библиотеке можно провести чтение с остановками книжки-картинки. При этом не нужно собирать большую аудиторию, т.к. все присутствующие дети должны иметь возможность лучше рассмотреть иллюстрации, не мешая друг другу. Чтение с остановками предполагает прочтение небольших отрывков текста с последующим их обсуждением. Для книжки-картинки чтение может быть постраничным. Например, на первой странице книги Холли Хобби «Тут и Там» написано: «В деревушке под названием Гнездо Кулика жили Тут и Там». И больше не написано ничего, но на соседней странице нарисованы два симпатичных поросенка. Вот она первая остановка: «Кто это Тут и Там? Это поросята? Какие необычные имена! А еще на картинке много снега, значит – зима и поросята тепло одеты». Дальше переворачиваем страницу и история продолжается. И становится понятно, почему у поросят такие имена и, конечно, хочется узнать, что будет дальше. Важно помнить, что чтение должно быть выразительным и в то же время спокойным, про-

стым, маленькие читатели должны чувствовать, что взрослому тоже нравится книжка и ее герои, и ему тоже любопытно узнать конец истории. Следует также помнить, что у детей должна быть возможность для рефлексии.

Необходимо учитывать, что многие книжки-картинки переведены с других языков или были созданы довольно давно, т.е. они отражают культуру другого народа или другого времени, поэтому некоторые слова или действия героев могут быть попросту непонятны детям. Библиотекарь должен быть готов к вопросам и должен уметь дать на них ответы.

Хорошая, качественная книжка-картинка – это повод поговорить с детьми об искусстве. Даже с детьми 3-5 лет на примере книжки-картинки можно поговорить о форме и цвете, характере персонажей. С детьми постарше можно поговорить о художниках-иллюстраторах, о различных техниках иллюстрирования книг, о важности «собственного голоса» художника (то, что отличает его иллюстрации, делает их узнаваемыми).

Самым эффективным методом в работе по развитию эстетического вкуса и привлечению к развитию художественного творчества является самостоятельная работа детей. Ребятам младшего возраста можно предложить нарисовать картинки к стихотворению или небольшой сказке. Ребята постарше вполне смогут сделать своими руками книжку, проиллюстрировать ее или декорировать различными материалами. Создание рукотворных книг довольно популярное занятие в библиотеках. Все дети любят рисовать, и подобные творческие задания не только доставляют им радость, но и дают возможность «высказаться» в рисунке или поделке, попробовать свои возможности.

Можно провести в библиотеке конкурс на лучшую самодельную книгу. Предварительно необходимо провести ряд занятий (мастер-классов), чтобы дети попробовали поработать с различными материалами, научились некоторым приемам написания текстов (например, маленьких сказок) и оформления страничек. Замечательно, если в конкурсе примут участие и родители, и ба-

бушки, и дедушки, тогда одной из номинаций конкурса будет «Лучшая семейная книжка-картинка».

По итогам конкурса советуем организовать в библиотеке выставку рукотворных книжек.

Главной задачей взрослого – и библиотекаря, и родителя – является не только научить ребенка читать, но помочь полюбить книгу и чтение. Детям нравятся картинки, нравятся смешные персонажи, «неправильные», перевернутые истории, нравятся моменты узнавания и элементы неожиданности. А еще дети очень любят, когда читают им, читают вместе с ними. Поэтому книжка-картинка может стать важным этапом в развитии ребенка как читателя.

Список литературы:

- Баттю, Эрик. Пока волка нет… /Эрик Баттю; [ил. автора]; пер. с фр. О. Яриковой. – М.: Клевер Медиа Групп, 2011. – 30 с.: цв. ил. 0+
- Бернер, Ротраут Сузанна. Зимняя книга /Ротраут Сузанна Бернер; [ил. автора]. – М.: Самокат, 2010. – 15 с.: цв. ил. 0+
- Гусев В.И. Про что внутри – прочти и посмотри. Стихи для детей с рисунками автора /В.И. Гусев – СПб.: ДЕТГИЗ, 2010, - 64 с.: цв. ил. 0+
- Девочка Маша, кукла Наташа и все-все-все: картинки и стихи для детей /автор идеи и сост. Ф. Шапиро. – М.: Мелик-Пашаев, 2012. – 64 с.: цв. ил. 0+
- Клинтинг, Ларс. Кастор печет пирог /Ларс Клинтинг. – М.: Открытый мир, 2009. – 34 с.: цв. ил. (Из книг оранжевой коровы). 0+
- Карл, Эрик. От головы до ног /Эрик Карл; ил. автора; пер. с англ. Я. Шапиро. – М.: Розовый жираф, 2011. – 27 с.: цв. ил. 0+
- Карл, Эрик. Очень голодная гусеница /Эрик Карл; ил. автора; пер. с англ. Я. Шапиро. – М.: Розовый жираф, 2010. – 16 с.: цв. ил. 0+

- Лобел, Арнольд. Квак и Жаб круглый год /Арнольд Лобел; ил. автора; пер. с англ. Е. Канищевой. – М.: Розовый жираф, 2011. – 64 с.: цв. ил. 0+
- Маруки, Тоси. Хиросима /Тоси Маруки; ил. И. Маруки; пер. с яп. Е. Байбиковой. – М.: КомпасГид, 2011. – 48 с., цв. ил. - (Открытый диалог). 6+
- МакМастер, Минна. В темноте /Минна МакМастер, Юлия Дюрр; пер. с нем. К. Перовой. – М.: КомпасГид, 2011. – 32с.: ил. – (Компас KID). 0+
- Нурдквист, Свен. Именинный пирог /Свен Нурдквист; пер. с шв. В. Петруничевой. – М.: Мир Детства Медиа, 2010. – 26 с.: цв. ил. – (Из книг оранжевой коровы). 6+
- Окесон, К.Ф. Гражданин, гражданка и маленькая обезьянка /Ким Фупс Окесон, Эва Эриксон; ил. Э. Эриксон; пер. с дат. М. Людковской. – М.: Открытый мир, 2008. – 29 с.: цв. ил. – (Из книг оранжевой коровы). 0+
- Рейнольдс, Питер Г. Точка /Питер Г. Рейнольдс; [ил. автора]; пер. с англ. М. Кадетовой. – М.: КомпасГид, 2011. – 32 с.: ил. – (Компас KID). 6+
- Сутеев, В. Петух и краски: сказка /В. Сутеев; ил. автора. – 11 с.: цв. ил. 0+
- Табак, Симмс. У Иосифа было пальтишко…/Симмс Табак; пер. с англ. М. Яснова. – М.: Текст, 2011. – 40 с.: цв.ил. 0+
- Фрид, Амели. А дедушка в костюме? /Амели Фрид; ил. Джеки Гляйх; пер. с нем. – М.: КомпасГид, 2010. – 32 с.: ил. - (Открытый диалог). 6+
- Хайн, Якоб. Спокойной ночи, Каролина /Якоб Хайн, Курт Кремер; ил. Мануэлы Ольтен; пер. с нем. Г. Белова. – М.: КомпасГид, 2010. – 32 с.: цв. ил. - (Компас KID). 0+
- Хобби, Холли. Тут и Там /Холли Хобби; [ил. автора]; пер. с англ. Л. Алябьевой. – М.: Мир Детства Медиа, 2010. – 30 с.: цв. ил. 0+
- Чарушин, Е. Большие и маленькие /Е. Чарушин; ил. автора. – Москва: Акварель, 2012 – 24 с.: цв. ил. 0+

- Эрльбрух, Вольф. Дрозд Фрау Майер /Вольф Эрльбрух; ил. автора; пер. Т. Зборовская. – М.: КомпасГид, 2011. – 32 с. - (Компас KID). 0+

Список литературы для руководителей детского чтения:

- Блинов, В.Ю. Русская детская книжка-картинка 1900-1941. – 2-е исправленное издание. – М.: Искусство XXI век, 2009. – 224 с., ил.
- Бондарева, Алена. Книжки-картинки на все случаи жизни /Алена Бондарева //Читаем вместе. – 2010. – № 10 (51). – С. 37.
- Ескина, Екатерина. В книге должно быть хорошо /Екатерина Ескина //Библиотека в школе. – 2013. – № 10 (313). – С. 33-35.
- Зубкова, Марина. Книжки с картинками /Марина Зубкова //Читаем вместе. – 2008. – № 5 (22). – С. 36.
- Мяэотс, Ольга. Книжки-картинки – не только забава /Ольга Мяэотс //Библиотека в школе. – 2013. – № 10 (313). – С. 30-32.
- Сидорова, Анна. Анатомия книжки-картинки /Анна Сидорова //Переплет. – 2012. – № 3. – С. 26-28. – точка доступа: http://vpereplete.org/

Интернет-ресурсы для руководителей детского чтения:

http://littlereader-ru.livejournal.com/6560.html
http://www.papmambook.ru/articles/59/
http://www.bl-school.com/
http://www.fairyroom.ru/
http://bibliogid.ru/
http://vpereplete.org/
http://www.libfl.ru/about/dept/children_centre/prizes/display.php?file=sendak.html
http://www.fairyroom.ru/?p=7862

Составитель: **Е. В. Иванова,** ведущий методист

Компьютерная верстка: **Р. К. Блинова,** заведующая отделом методического обеспечения и инновационной деятельности библиотек.

Ответственный за выпуск: **Т. Н. Буравцова,** директор библиотеки.